

二十世纪文库

权力与正义

〔美〕西奥多·A·哥伦比斯 杰姆斯·H·沃尔夫 著
白希译



华夏出版社

权力与正义

—国际关系学导论

WENKU.

〔美〕西奥多·A·哥伦比斯 杰姆斯·H·沃尔夫 著

白 希 译

华夏出版社

1990年·北京

责任编辑：韩志诚

封面总体设计：郭力 钮初 呼波

李明 王大有

本书封面设计：徐天离

Introduction to INTERNATIONAL RELATIONS

Power and Justice

by

Theodore A. Couloumbis

James H. Wolfe

Prentice—Hall, Inc. U.S.A., 1982

权力与正义

西奥多·A·哥伦比斯

(美) 杰姆斯·H·沃尔夫 著

白希译

•

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号)

新华书店经销

北京市双桥印刷厂印刷

•

850×1168毫米32开本 16.625印张 387千字 插页2

1990年12月北京第1版 1990年12月北京第1次印刷

印数1—3000册

ISBN 7-80053-212-7/D·031

定价：10.80元

(内部发行)

译 者 的 话

一般地讲，理论、历史和政策分析是研究国际关系的三种不同途径，它们采用的方法不同，研究的内容不同，并且具有的功能也不同，因而构成了国际关系研究的三大支柱。

近些年来，我国国际关系史研究和政策分析发展较为迅速，绝大部分有关国际关系的著述产生于这两个领域。至于国际关系理论的研究已经引起学术界的注意，一些大学已经开设了这门课程，但迄今为止，尚无一部完整地论述国际关系理论的著述问世。创立全新的国际关系理论体系已列入我国国际关系学界的议事日程。在这一艰难的过程中，介绍该领域系统的和较为成熟的国外研究成果，可以开阔我们的视野，并汲取其精华为我服务。

第二次世界大战以后，美国成为超级大国，面临着众多新的挑战，急需寻找理论根据。加之大量研究国际关系的欧洲学者涌入美国，使得国际关系学在美国蓬勃发展起来。几十年来，各种国际关系理论学派在内容和方法上几经变革。从全面了解西方国际关系学研究成果的角度来看，应当说，美国学者们所进行的研究是颇具代表性的。

本书是美国多所大学国际关系专业的必读参考书，其特点可主要归纳如下：内容全面，材料充实，方法折衷，态度严谨。

所谓内容全面，即本书研究范围几乎囊括国际关系领域所有问题。从纵向来看，它回顾了自古希腊到本世纪80年代以来有关国际政治领域内理论的演变与沿革；从横向来看，它比较了当

今西方国际关系理论领域内容和方法上各主要流派和学说之长短；从范围上来看，它兼跨哲学、政治学、经济学、法学、社会学、心理学、决策学、战略学等十数种学科，其较为完整的体系基本反映了西方当代国际关系领域的主要研究趋向。

所谓材料充实，即作者裁选了古往今来各类具有典型意义的资料、事例和数据。尤其在第二版中，又充实了最新的事实和资料。本书的正文、注释和附表中所引证的，涉及十数种学科的著述和文献多达数百篇。论辩中的广证博引表现出作者深厚的理论功底，同时也使本书具有了相当的权威性。

所谓方法折衷，即作者力图摆脱传统研究方法和科学方法的弊端，汲取二者之优点。用作者的话来说，即是在二者之间“架起一座桥梁”。在我们看来，本书据以研究的方法更接近后行为主义学派，浏览一下本书目录，便会对作者“折衷”的立场有所感觉。作者在本书中既花费了相当的篇幅来研究民族国家、权力、利益、均衡等传统研究领域中的“永恒”但却模糊的概念，同时也用相当的篇幅，依据科学的方式分析了跨国政治、非国家行为者、行为主义方法论等新兴的研究课题。在有力的论据中，既包含思辨和比较的方法，又引用了大量以统计调查手段所获得的结论。以此为据，可以说，作者基本把握住了当代西方国际关系理论研究的主要“脉搏”，同时也构成了本书最鲜明的特点。

所谓态度严谨，即作者力图以科学的姿态来对待所研究的问题。统观全书，我们可以看到，全书整体论证过程和体系的逻辑性是较为严谨的，很少作出结论性的判断。这显然不是由于作者才智平庸，而是因为国际关系学界所面临的一系列问题的确是很难得出科学的结论的。作者在介绍、分析和评价了各方面观点的基础上，提出了许多颇具价值的看法，这种方法或许是最终找出国际现象运行规律的有效途径。

综上所述，作者采用完整的体系，详实的资料，综合性的方法和较为科学的态度，为我们展示出一幅国际关系理论领域错综斑斓的画卷，通过这一画卷，我们可以对该领域的基本轮廓有一个较为全面的了解。

通览全书之后，我们同时也会对作者清晰的立场留下鲜明的印象，这种主观的立场与上述较为客观的态度并无矛盾。科学的态度并不意味着必然导致正确的理解和科学的结论，这是不言而喻的。目前看来，社会科学的研究仍然无法摆脱分析者本人价值因素的作用。作者的分析结果不可避免地要受到本人意识形态、社会地位、经验、甚至偏见的左右。这一点在作者论及马克思主义政治观和方法论，以及社会主义国家的理论与实践时，表现得尤为明显。本书作者力图使人们相信自己是把马克思主义当作某种思想流派之一，而加以评判的，并且是把社会主义的实践当作一种客观实践加以分析的。然而，作者在文辞上却明显地流露出很多不够客观的痕迹。尽管作者小心翼翼地避免在一些有重大分歧的领域草率作出结论，但在涉及马克思主义基本原理时，则理解得很不准确，甚至于在“社会主义”和“共产主义”等基本概念上也是含糊不清的。在论及我国社会主义政策的实践时，有些观点与现实情况并不相符。此外，在涉及战争的根源、南北关系、东西方关系、全球性问题的根源及其解决办法等等要害问题时，作者的立场也时见偏颇。

全面的了解并不意味着全盘地接受，相反，有选择地借鉴却只能建立在全面了解的基础之上。因此，我们本着科学的态度，对上述有关文字并未予以删除。我们相信，读者拥有对这些观点进行正确分析的能力。

总之，我们认为，尽管作者怀有其政治、经济、社会和意识形态等方面的信念，在某些观点的论述上不尽准确，但这并不影

响本书作为国际关系理论方面颇具价值的学术论著。

本书在翻译过程中得到了多方面的支持。

本书的统校是我国国际关系学界著名学者周纪荣教授，周老为本书作出的贡献是令人难忘的。周老严谨的治学态度和忘我的献身精神为译者留下了深刻的印象。在此，谨向周教授表示由衷的敬意和诚挚的感谢。

我的良友，现北京社会文化开发研究所所长邓正来为本书付梓提供了有力的支持，他精湛的专业技能对成书过程起到了不容替代的作用，使译者受益匪浅。

中国政法大学政治系徐理明副教授参与了本书五万字的初译工作，在此深表谢意。

中国政法大学李玉香，我的爱妻，在本书译制过程中付出了艰苦的劳动，没有她的帮助，译者遇到的困难几乎是无法克服的。

此外，译者谨向《二十世纪文库》编委会、印制中心、华夏出版社、中国政法大学等单位中所有关心此书，并为其面世作出了贡献的朋友们表示深深的谢意。

由于译者水平所限，书中难免出现错译和疏漏，敬请读者批评指正。

白 希

一九八八年九月于中国政法大学

首 版 前 言

形容本书所能想出的最具描述力的词汇是“平衡”。本书有意识地力图在教学层次上的国际关系研究与在研究层次上的国际关系研究的分野之间架起一座桥梁，以弥合二者之间的分歧。我们主要的缺憾是：那些舒服地居于桥头两边的人们或许并不愿意跨过这些桥梁。

从方法论的角度来看，本书意图对我们这一学科行为主义（科学的）学派和传统学派加以综合，这样，它本身便以一种折衷主义方法来对待传统学派与科学学派之争。

从哲学角度来看，本书寻求以简单的语言再现并阐明现实主义（强调权力）与理想主义（强调正义）拥护者们之间无休止的争执。我们在此也力图综合这两种哲学流派，我们采取“谨慎的理想主义”观点。在未来的世界中，这种观点有可能导致以“正义的权力”逐渐取代“权力的正义”。例如，在有关对外政策是应当植根于一般性原则，还是产生于实用主义，往往存在着争论。我们提出，从长远来看，原则与实用主义并不必然矛盾。以原则为基础的对外政策也有可能是谨慎的对外政策。

从教育学的角度来看，本书力图沟通政治学领域中国际政治学者与比较政治学者之间的分歧。后者一般注重对民族国家内部政府制度和等级政治过程的研究。他们发现，国内政治活动的规则是“秩序”，它是由强有力的、集权的和合法的政府机构以判决和管理等和平的方式和过程予以实现的。反之，国际政治学者

们发现，国际体系处于一种近乎于无政府主义的状态之中。该体系缺乏有力的中央机构，并且依靠权力平衡“规则”的制约来实现少许的秩序。由此，这两种研究方法都遵照传统分别研究着自己领域的事情，而对对方的研究、见解和概念不予过问。本书强调了综合国内政治、对外政策和国际体系整体职能的必要性。我们设想在一切政治活动中——无论是国内还是国际——都存在着一种根本上的一致性。任何企图把国内政治与国际政治相分割的作法都是武断的、人为的和起反作用的。随着世界政治中“新行为者”(如跨国公司，地区性经济实体，生产者卡特尔，宗教运动和种族集团等)的崛起，各种不同层次的政治活动的统一性变得愈加明显，这些新行为者正在对世界政治产生着未经探索的、但却是强有力的影响。

在意识形态方面，我们并不企图沟通那些完全确定的意识形态(如共产主义，民主资本主义和不同形式的法西斯主义或管理集权主义等)之间的差别。我们只是指出了上述每一种意识形态对国际政治的风格(如果不能说是实质的话)所产生的影响。然而，我们认为，意识形态差别的重要性似乎正在逐渐下降。我们提出，由于技术的发展，及其为生态所造成的副产品，大多数民族国家似乎正在把加强政府干预当作在复杂的社会中履行其调整和保护主义职能所必需的手段。

本书最后一章明确地阐明：我们对人类未来的信心是谨慎地建立在地方、国家、地区和全球层次上发展有效的制度的基础上的。理想地说，人类可以用和平变革取代战争作为解决争端过程中的“终极论辩”。我们认识到，全球制度化的任务艰巨而有风险。但是，无所作为的态度，和只是相信“无形之手”将会拯救人类的态度所带来的危险甚至要更大一些。

在本书最后的分析中，我们从均衡的角度出发介绍了地球上

普通百姓们的观点。我们有意地力图超越国家上的，文化上的，意识形态上的，政治上的，种族上的，以及其它种种的偏见。我们之所以这样做是希望我们的著作能够以全人类的利益作为总的指导方针。当然，我们的努力是否成功要看其他人们的评断而定。

我们两个作者有幸在本书准备过程的艰难岁月中共同工作。为了确保本书每一章都能反映我们对于所谈事物的共同见解和学识，本书每一章都是我们两人共同创作的。詹姆斯·沃尔夫是第九章到第十二章的主要作者，西奥多·哥伦比斯是其余各章的主要作者。

T·A·哥伦比斯

J·H·沃尔夫

于华盛顿

再 版 前 言

我们力图在本书第二版，也是在修订版中吸收进本书的读者们——国内外的教授和学生们——所提出的大部分批评和建议，以利本书的改进。本版中将看到的大量的“改进”应当完全归功于您——本书的读者们。对于这一巨大的集体性的功劳，我们深表感谢。

在本书的再版本当中，我们贯彻以下几个目的：

1. 更新本书所依据的事实、数字和材料来源，并且消除第一版成功的印刷过程中遗漏的少许错误。

2. 重新使全书集中于我们的主题——尽力解决权力与正义之间的两难困境。

3. 补充了一些新的内容，其中包括：第一章中“马克思主义政治学”；第九章中“经济制裁与经济战”；第十一章中“核威慑”；第十六章中“国际经济新秩序”；第十九章中“宗教运动对世界政治的影响”；以及第二十章中“过渡中的国际体系理论回顾”等。

4. 修订和更新了本书中全部表格和统计资料，必要时添加了有用的和最新的附表。

当然，我们仍然坚持平衡，沟通和方法论上折衷主义的前提，它们现在是，也将继续是本书的基础所在。我们衷心地希望您——读者们——会同意我们以下的观点：即，在坚持本书第一版中那些最佳的和最耐久的论断的同时，我们的补充使本版在完

整性和专业水平上更为提高了一步。

正如我们在原版著作中所看到的一样，我们应当致谢的名单是冗长而真诚的。我们向阿斯特里德·安德森教授，罗宾·多尔夫教授，柯蒂斯·马丁教授，尼尔·理查森教授，梅里姆·斯坦纳教授，以及雷蒙·怀利教授表示感谢，他们为普林蒂斯-哈尔公司审校了原稿，并且提出了大量富有价值和令人欢迎的建议。

我们尤其要感谢我们的同事：奥利·考迪尔，尼古拉斯·奥努夫，阿布杜尔·赛伊德，悉尼·索伯，尼古拉·奥斯·斯塔夫罗，杰姆斯·韦弗和拉曼·威尔逊，他们花费了相当的心血审查了原稿的许多部分，并且提供了有益的批评建议。

美利坚大学的毕业生助教杰雷尔·罗萨蒂和玛丽亚·康纳利斯不辞辛劳地研究了第二版有关部分，尤其是表格资料。美利坚大学学生汤姆·安杰洛，杰里·丘利和洛里·罗斯在本书创作过程中做出了实质性的贡献。

最后，我们向普林蒂斯-哈尔公司的编辑人员，尤其是斯坦·韦克菲尔德，奥德丽·马歇尔，琳达·舒曼和格特·格拉森表示感谢，没有他们扎实而专业性的参与，本书是难以问世的。当然，本书中判断上的错误、不当之处或遗漏之处概由作者负责。

T·A·哥伦比斯

J·H·沃尔夫

于华盛顿

目 录

首版前言	(1)
再版前言	(4)
第一编 政治舞台上的国际关系	(1)
第一章 政治学的研究方法	(2)
政治类型的选择	(4)
政治学的四种研究方法	(7)
进一步研究的建议	(19)
第二章 国际关系研究	(21)
国际关系研究中的传统方法和科学方法	(23)
权力与正义的两难困境	(30)
进一步研究的建议	(35)
第三章 国际关系理论和理论的建立	(38)
国际政治的基本单位和行为者:分析的层次问题	(39)
国际关系理论的效能	(42)
建立国际关系理论的局限性	(44)
进一步研究的建议	(50)
第二编 国家行为者:其属性、利益和政策	(52)
第四章 民族国家和民族主义	(53)
民族和国家	(53)
种族多元化	(54)
民族主义的根基	(59)

现代民族主义的兴起·····	(62)
民族主权·····	(66)
民族主义面临的挑战·····	(70)
民族主义的前景·····	(74)
进一步研究的建议·····	(76)
第五章 民族国家的权力和能力·····	(78)
权力概念的模糊性·····	(78)
权力定义实用化的努力·····	(82)
民族国家的权力形象·····	(91)
我们能否总结出唯一有效的权力概念? ·····	(99)
进一步研究的建议·····	(102)
第六章 国家利益和其它利益·····	(104)
国家利益的定义: 是艺术, 还是科学? ·····	(105)
汉斯·摩根索的国家利益学说·····	(108)
国家利益的分野·····	(114)
确定国家利益的行为准则·····	(115)
全球利益和目标·····	(121)
进一步研究的建议·····	(122)
第七章 民族国家的对外政策·····	(124)
对外政策理论的建立·····	(126)
对外政策决策的研究·····	(137)
“修正主义者”对决策理论的批评·····	(146)
对比较对外政策所作的规范性努力·····	(149)
结论·····	(152)
进一步研究的建议·····	(153)
第三编 国际政治的过程: 原始体系中的文明行为者·····	(156)
第八章 外交·····	(157)

民族国家之间的外交往来·····	(159)
外交使团的职能·····	(160)
外交的结构和手段·····	(164)
变革之中的外交工作范围·····	(166)
秘密外交与公开外交·····	(169)
出色外交官的形象·····	(172)
“卓有成效”的政治家的时髦形象·····	(175)
“出色”的外交官和政治家的若干一般规则·····	(179)
进一步研究的建议·····	(183)
第九章 政治战和情报活动·····	(185)
情报和谍报活动·····	(185)
情报工作的使命·····	(187)
心理战·····	(188)
经济战·····	(190)
政治战·····	(195)
情报组织·····	(197)
秘密间谍的形象·····	(200)
民主体制当中的情报活动·····	(204)
进一步研究的建议·····	(208)
第十章 战争及其原因·····	(208)
战争的历史·····	(209)
战争的原因·····	(214)
结论·····	(231)
进一步研究的建议·····	(232)
第十一章 战争的模式和层次·····	(234)
内战·····	(238)
国际战争·····	(247)

核战争问题·····	(251)
进一步研究的建议·····	(257)
第十二章 国际体系中冲突的控制·····	(259)
军备控制和扩军备战·····	(259)
概念·····	(262)
军备控制历史概述·····	(264)
军备控制核查系统·····	(269)
发展军备的社会代价·····	(272)
战争法·····	(275)
进一步研究的建议·····	(280)
第十三章 权力平衡体系及其演变·····	(282)
权力平衡的概念·····	(285)
现代史上的权力平衡·····	(288)
世界政治体系的演变·····	(293)
各种国际体系的冲突概率·····	(303)
结论·····	(305)
进一步研究的建议·····	(306)
第四编 国际体系中发育不全的制度·····	(308)
第十四章 国际法：事实还是虚构？·····	(309)
法的概念·····	(309)
国际法的历史发展·····	(312)
自然主义与实证主义之争·····	(314)
国际法的渊源·····	(316)
国际法的主体·····	(320)
对国家和政府的承认·····	(321)
国家与政府的司法裁判权·····	(323)
条约法·····	(329)

有关战争和暴力性报复的“法律”	
以及其他自助方法	(331)
国际法未来的前景	(336)
进一步研究的建议	(338)
第十五章 全球组织的重大尝试	(341)
国际组织的定义	(341)
国际组织的历史发展	(346)
国际联盟	(352)
联合国组织系统	(356)
联合国除维护和平以外的其它职能	(364)
联合国在非殖民化问题上的成就	(367)
人权的国际保护	(370)
对联合国系统的评价	(372)
进一步研究的建议	(374)
第十六章 机能主义和地区一体化	
的理论与实践	(376)
一体化的理论	(378)
地区的定义问题	(381)
地区防御性组织	(383)
地区职能性组织：西欧的尝试	(386)
有关地区一体化的若干通则	(391)
地区主义者与国际主义者之争	(395)
对地区主义的评价	(396)
进一步研究的建议	(401)
第五编 过渡中的国际体系	(403)
第十七章 国际经济：扩展中的政治网络	(405)
相互依赖的重要性	(405)